

# DER VSV-KURIER

Das Firmenmagazin der VSV – Deutschlands ältestem und größtem Versicherer der Binnenschifffahrt



**SCHIFFS-VERSICHERUNG V. A. G.®**

Hannover · Duisburg · Würth am Main · seit 1856

Sommer 2020 | Heft 86

## BESONDERE ZEITEN – BESONDERE UNTERSTÜTZUNG

VSV unterstützt Fahrgastschifffahrt während des Shutdowns  
mit besonderen Massnahmen | S. 07



**AUTOKRAN CHECKLISTE**  
Schadensvermeidung | S. 21



**RÜCKBLICK MV**  
Eine(außer)ordentliche Mitglieder-  
versammlung | S. 08



**NAH AM KUNDEN**  
VSV-Grüße in Corona-  
Zeiten | S. 15

**24 / 7 HOTLINE IM SCHADENFALL TEL. +49 511 28090-0**



## Für die Binnenschiffer von heute und morgen

**Liebe Mitglieder, liebe Leserinnen und Leser,**

dieser Kurier ist ein besonderer Kurier. Warum? Erstmals erscheint eine Ausgabe nicht in gedruckter Form, sondern ausschließlich als PDF. Geschuldet ist dies der momentanen Situation. So hatten wir im Sommer immer ausführlich über unsere Mitgliederversammlungen sowie die zukünftigen Fahrgastschiffertreffen berichtet.

Nun die Mitgliederversammlung fand in diesem Jahr in einem ungewöhnlich kleinen Rahmen statt (siehe Bericht S. 08) und das FGS-Treffen wird gar nicht stattfinden (siehe S. 05). Aufgrund dessen haben wir uns ausnahmsweise zu einer Online-Version entschlossen.

Auch andere Pläne haben sich zerschlagen und das nicht nur bei uns. Vieles musste neu organisiert werden, aber wir waren jederzeit voll einsatzbereit. Unsere Büros in Hannover, Duisburg und Würth waren immer besetzt und alle Mitarbeiter für Sie dort oder im Homeoffice erreichbar. Selbst unser Außendienst, d.h. Sachverständige und Kundenbetreuer waren vor Ort tätig – hierfür gilt unser besonderer Dank.

In der Hoffnung auf bessere Zeiten wünschen wir Ihnen vor allen Dingen Gesundheit.

**VSV – Vertrauen, Sicherheit, Verbundenheit.**

Detlef Kohlmeier

Der Vorstand

Olaf Gneipel

Wir freuen uns, die hier abgebildeten Schiffe unter der VSV-Flagge begrüßen zu dürfen und wünschen **Allzeit gute Fahrt und immer eine Handbreit Wasser unterm Kiel!**

### **MS Henneburg**

Baujahr: 1997  
Länge: 135,00 m  
Breite: 11,45 m  
Antrieb: 1.324 kW  
Tonnage: 2.650

### **TMS Holstein**

Baujahr: 2020  
Länge: 85,00 m  
Breite: 9,50 m  
Antrieb: 2x332 kW  
Tonnage: ca. 1.600

### **FGS La Paloma**

Baujahr: 1992  
Länge: 40,40 m  
Breite: 9,60 m  
Antrieb: 261 kW  
Personen: 250

### **MS Lemy**

Baujahr: 1927  
Länge: 97,50 m  
Breite: 9,50 m  
Antrieb: 883 kW  
Tonnage: 1.600

### **MS Likedeeler**

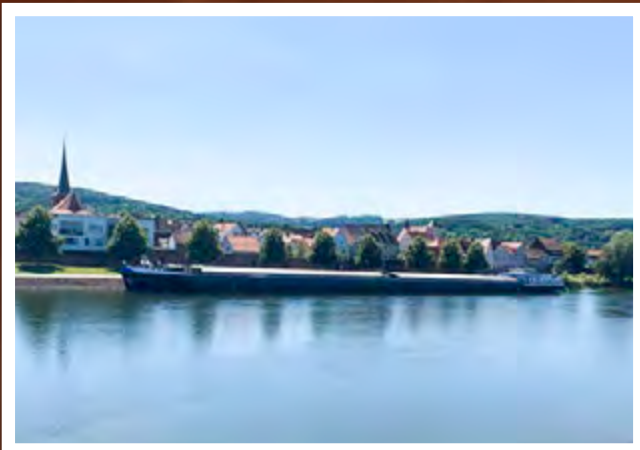
Baujahr: 1958  
Länge: 66,88 m  
Breite: 8,20 m  
Antrieb: 551 kW  
Tonnage: 850

### **MS Rolf-Moni**

Baujahr: 2000  
Länge: 105,00 m  
Breite: 11,45 m  
Antrieb: 1.324 kW  
Tonnage: 2.646









02 **EDITORIAL**

03 **NEU UNTER DER VSV-FLAGGE**

04 **INHALT & IMPRESSUM**

05 **VSV TERMINE**

**Shipping-Technics-Logistics 2020**

VSV auf der Fachmesse für Binnenschifffahrt

**Absage für Fahrgastschiffertreffen 2020**

06 **PERSÖNLICHES**

Margit Stapf – 20 Jahre VSV

Manfred Tachlinski – 40 Jahre VSV

80. Geburtstag Holger Rasmussen

07 **BEITRÄGE VSV**

**Fahrgastschifffahrt - besondere Zeiten, besondere Maßnahmen**

VSV-Engagement in Corona-Zeiten

08 – 13 **RÜCKBLICK**

08 – 10 **Eine(außer)ordentliche Mitgliederversammlung**

MV am 17. Juli 2020 in Hannover

13 **40 Jahre VSV in der Seelhorststraße Hannover**

VSV Standortjubiläum

15 – 17 **SERVICE**

15 **VSV-Grüße in Corona-Zeiten**

Nah am Kunden

17 **Hilfe bei Havarie**

Unser 24/7-Notfall-Schadenservice

Schadenmeldung online

18 – 19 **VSV AKTIONEN**

**Zeichen der Verbundenheit**

500,00 Euro Selbstbehalt sparen

21 **TECHNIK, RECHT & SCHUTZ**

**Autokranversichert? Rufen Sie uns an!**

Checkliste Schadensvermeidung

22 – 23 **AUS DEM LOGBUCH**

22 **Kinderecke**

**»Paper City Paris« und »Hallo Schiff Pyjamahose« von Janosch**

Kostenlose Druckvorlage zum Download und Buchtipp

23 **Tipps aus Kultur und Alltag**

**»Schwarze Gesellen auf dem Rhein« von Bernd Ellerbrock**

Buchtipp

24 – 25 **UNSERE MANNSCHAFT**

Ansprechpartner und Kontakt







VEREINIGTE  
SCHIFFS-VERSICHERUNG V. A. G.<sup>®</sup>  
Hannover-Duisburg-Wörth am Main-seit 1856

## Liebe Kunden, wir laden Sie herzlich ein:

Besuchen Sie uns auf Deutschlands  
einziger Fachmesse für die Binnenschifffahrt,  
der **Shipping-Technics-Logistics**.

**Wo:** Kalkar Wunderland,  
Stand Nr. 188

**Wann:** 29. und 30. September 2020

Wir freuen uns auf Sie.

Termin  
schon einmal  
im Kalender  
vormerken



VEREINIGTE  
SCHIFFS-VERSICHERUNG V. A. G.<sup>®</sup>  
Hannover-Duisburg-Wörth am Main-seit 1856

## Bitte beachten! Liebe FGS-Mitglieder,

da weiterhin Kontakte auf ein absolut  
nötiges Minimum reduziert werden sollen,  
wird **das diesjährige FGS-Treffen leider  
nicht stattfinden.**

Wir hoffen auf Ihr Verständnis und verbleiben  
mit den besten Wünschen für Ihre Gesundheit.

Vorstand und Mitarbeiter/innen



In der heutigen Zeit kommt es immer öfter vor, dass man nicht sein ganzes Leben denselben Beruf ausübt oder beim gleichen Unternehmen bleibt. Mehrfache Arbeitsplatzwechsel sind eher die Regel als die Ausnahme. Wir dagegen schätzen die Treue und Zuverlässigkeit langjähriger Mitarbeiter, nicht zuletzt, weil diese damit auch über einen großen Erfahrungsschatz verfügen.

---

## Margit Stapf – 20 Jahre VSV



Noch im Februar dieses Jahres feierte Margit Stapf ihr 20jähriges Dienstjubiläum. Ende Juli tritt sie nun in den wohlverdienten Ruhestand ein. In dieser langen Zeit war sie immer so etwas wie „die gute Seele“ der Niederlassung Wörth. Beliebt bei Kollegen und Kunden und daher eigentlich auch unersetzbar.

**Wir freuen uns deshalb, dass sie uns auch weiterhin im Urlaubs- oder Krankheitsfall vertretungsweise zur Verfügung stehen wird, aber auch mehr Zeit für Familie und Hobbys hat.**

---

## Manfred Tachlinski – 40 Jahre VSV



Ein Jubiläum, auf das wohl nur wenige zurückblicken können. Seit 1980 ist Manfred Tachlinski „der Herr über die Schäden“. Zu Beginn noch in reiner Handarbeit u.a. mit der schriftlichen Erfassung aller Schäden beschäftigt, ist heute die Tätigkeit am PC für ihn selbstverständlich.

## 80. Geburtstag Holger Rasmussen



Ein VSV-Urgestein feierte am 16. Juni dieses Jahres einen besonderen Geburtstag. Als langjähriges Mitglied wurde Holger Rasmussen 1981 in den Aufsichtsrat der VSV gewählt und gehörte diesem bis 2007 an, davon 14 Jahre als Vorsitzender.

Durch seinen großen Sachverstand und sein Engagement für die gesamte Partikulierschiffahrt war er in dieser Zeit ein überaus kompetenter Ansprechpartner für seine Kollegen und uns. Auch nach Eintritt in den wohlverdienten Ruhestand blieb er uns stets verbunden.

**Wir wünschen ihm und seiner Ehefrau Karin weiterhin Gesundheit und noch viele schöne Jahre im Kreis ihrer Enkel.**

---





## VSV-ENGAGEMENT IN CORONA-ZEITEN

# Fahrgastschiffahrt - besondere Zeiten erfordern besondere Maßnahmen

Schon das Jahr 2018 war mit seinen Niedrigwasserständen sowohl für die Güter- als auch die Personenschiffahrt problematisch. 2019 sollte dann alles besser werden. So stieg auch die beförderte Gütermenge von 198 auf 205 Mio. t, lag damit aber immer noch deutlich unter den Ergebnissen der Vorjahre mit durchschnittlich 220 – 230 Mio. t. Für 2020 waren die Prognosen im Januar noch uneinheitlich. Niemand konnte jedoch mit dem rechnen, was dann folgte. Statt Ostern in die neue Saison zu starten, blieben alle Fahrgastschiffe vor Anker. Mithin standen 40% der bei uns versicherten Fahrzeuge ohne Einkünfte da. Und was haben wir getan?

### Bereits ab Ende März VSV-Beitragsstundungen und Stilliegegutschriften

Wie schon in der Vergangenheit z.B. bei extremen Eiszeiten, haben wir von uns aus sofort reagiert und auf bewährte Instrumente aus dem Bereich der Güterschiffahrt zurückgegriffen.

So wurden bereits ab Ende März allen betroffenen Betrieben Beitragsstundungen sowie Stilliegegutschriften gewährt. Uns ist bewusst, dass diese Maßnahmen keinen Ausgleich für die entstandenen Ausfälle darstellen, doch andererseits müssen auch wir die Leistungsfähigkeit unseres Unternehmens im Auge behalten, denn Schäden durch Brände, Vandalismus etc. ereignen sich auch bei stillliegenden Fahrzeugen.

### Wir suchen gemeinsam mit Ihnen nach Lösungen bei finanziellen Problemen

Es ist gut, dass es nun – wenn auch unter erheblichen Auflagen – wieder los geht und Ausflugsfahrten mit dem Schiff durchgeführt werden können.

Vielfach verlief der Start jedoch schleppend, lukrative Busfahrten und Veranstaltungen sind eher die Ausnahme als die Regel. Das Jahr 2020 wird sicherlich eine schwere Prüfung für alle Fahrgastschiffbetriebe darstellen. Seien Sie versichert, dass wir für Sie jederzeit „ein offenes Ohr“ haben und nach Lösungsmöglichkeiten bei finanziellen Problemen suchen werden.

### Schnelle und besondere Unterstützungsform für unsere Mitglieder

Und sollten Sie einen Kollegen kennen, der noch nicht VSV-Mitglied sein sollte, würden wir uns freuen, wenn Sie unser Engagement und die VSV weiterempfehlen, denn unseres Wissens nach hat kein anderer Versicherer so schnell und in dieser Form auf diese besondere Situation reagiert.



Kontakte auf ein absolut nötiges Minimum reduziert: die eingeschränkte Mitgliederversammlung 2020 im Novotel

MV am 17. Juli 2020 in Hannover

## Eine(außer)ordentliche Mitgliederversammlung

Erstmals in der langjährigen Geschichte der VSV mussten wir in diesem Jahr die ordentliche Mitgliederversammlung verschieben. Nachdem der ursprünglich geplante Termin am 9. Mai aus den bekannten Gründen abgesagt werden musste, fand die Versammlung nun am 17. Juli statt. Zwar war der Ort (Novotel Hannover) der gleiche, doch ansonsten ...

### Eingeschränkte Versammlung

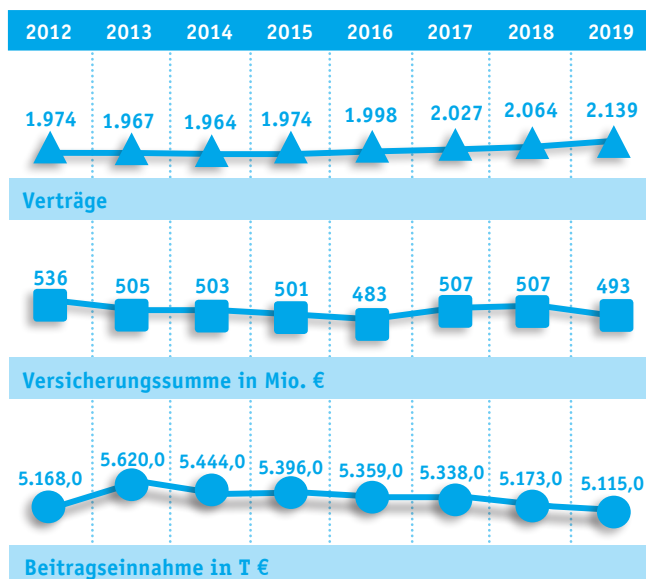
Ganz bewusst hatten wir uns zu einer sehr eingeschränkten Versammlung entschieden. Zwar waren der komplette Aufsichtsrat, Vorstand und Notar erschienen, die geplante gemeinsame Sitzung mit dem Beirat wurde jedoch verschoben.

Auch das übliche Rahmenprogramm für die Mitglieder mit Essen, Theaterbesuch und Übernachtung wurde ersatzlos gestrichen. Schließlich sollte die Versammlung nicht zu einem Corona-Hotspot der deutschen Binnenschifffahrt werden.



### Vertragssteigerung – unveränderte Versicherungssumme

Der Vorstand berichtete zum Geschäftsjahr 2019, dass bei annähernd unveränderter Gesamtversicherungssumme die Anzahl der Verträge gegenüber den Vorjahren leicht gesteigert werden konnte.



### Durchschnittliche Kostensteigerung von Einzelschäden

Bedenklich stimmt allerdings die Entwicklung bei den Schäden (s. Tabelle unten). Die Durchschnittskosten des Einzelschadens stiegen innerhalb der letzten 10 Jahre um rund 60 Prozent auf nunmehr € 13.798 bei gleichzeitig leicht sinkenden Beitragseinnahmen.

In diesem Zusammenhang bedankte sich der Vorstand ausdrücklich bei den Eignern bzw. Schiffsführern von insgesamt 566 Fahrzeugen, welche im letzten Jahr schadenfrei geblieben sind.

### VSV Beitragsrückerstattung & Verlustrücklage

Weiterhin unbefriedigend ist die Zinsentwicklung bei Fest- und Termingeldern sowie Schuldverschreibungen. Zur Erreichung der gesteckten Ziele verstärkt die Gesellschaft daher seit einigen Jahren ihr Engagement im Immobiliensektor erfolgreich.

Nach der gesetzlich vorgeschriebenen Auflösung eines Teiles der Schwankungsrückstellung in Höhe von rund € 300.000, konnten sowohl der Rückstellung für Beitragsrückerstattung als auch der Verlustrücklage im geringen Maße Mittel zugeführt werden.

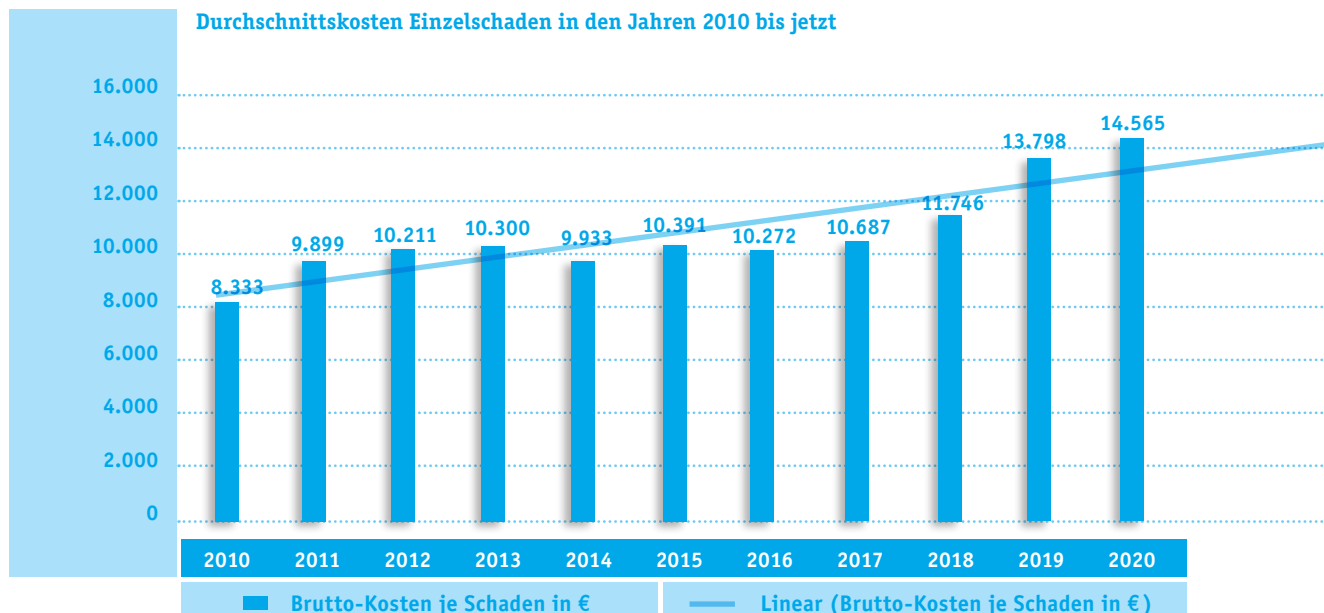
### Herausforderungen 2020

Das Jahr 2020 hat die VSV vor zusätzliche Herausforderungen gestellt, wie der Vorstand weiter berichtete. Neben weiter steigenden Schadenaufwendungen durch eine erhebliche Zahl an Großschäden mussten gleichzeitig die mit der Corona-Krise einhergehenden Probleme bewältigt werden.

Hier zeigte sich die Leistungsfähigkeit der im Jahr 2019 angeschafften neuen Betriebssoftware. Alle Mitarbeiter konnten sowohl im Büro, im Homeoffice als auch im Außendienst ihren Tätigkeiten vollumfänglich nachgehen.

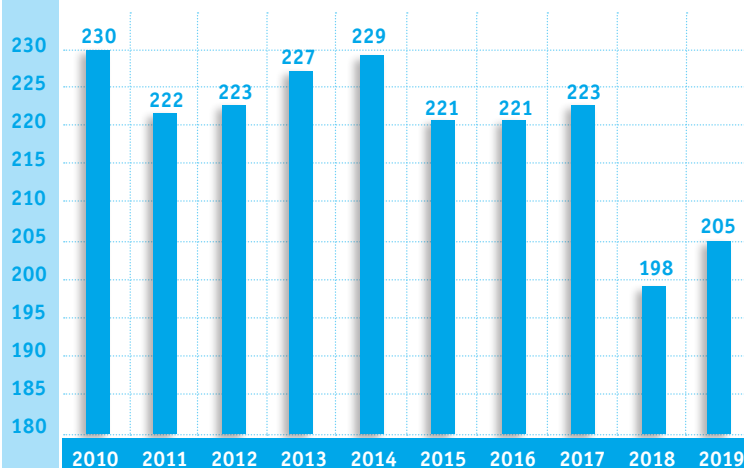
► Fortsetzung Seite 10

Durchschnittskosten Einzelschaden in den Jahren 2010 bis jetzt





Güterbeförderung der Binnenschifffahrt in Mio. t



### Ausgebremster FGS-Start – schnelle und besondere VSV-Unterstützungsform

Dramatisch stellt sich dagegen die Situation bei einem Großteil unserer Kunden dar. Die Fahrgastschifffahrt, immerhin 40 Prozent der bei uns versicherten Fahrzeuge, wurde kurz vor dem Start in die Saison vollständig ausgebremst.

Natürlich haben wir sofort reagiert und Beiträge gestundet sowie Stilliegegutschriften gewährt – übrigens wohl als einziger Versicherer in Deutschland (s. Seite 7). Die weitere Entwicklung in diesem Bereich ist derzeit nicht abzusehen, jedoch dürfte das Geschäftsjahr 2020 für viele Betriebe zweifelsohne existenzbedrohend sein.

### Auch Güterschifffahrt von der Krise betroffen

Auch die Güterschifffahrt, deren Zahlen in den letzten Jahren durch Niedrigwasser und Kohleausstieg bereits rückläufig waren (s. Tabelle oben), wird die Auswirkungen der Krise sicherlich noch zu spüren bekommen.

### Vertragszuwächse in 2020

Umso erfreulicher stellt sich die Situation bei den Verträgen dar. Nahezu in allen Bereichen konnten seit Jahresbeginn Zuwächse erzielt werden.

### Entwicklung 2020 entscheidend für Prämien erhöhungen

Leider spiegeln sich diese Bestandsänderungen nicht im gleichen Maße bei den Beitragseinnahmen wider. In Anbetracht der seit Jahren steigenden Schadenkosten bei nahezu gleicher Beitragseinnahme können Prämien erhöhungen für die Zukunft deshalb nicht ausgeschlossen werden.

Allerdings wies der Vorstand darauf hin, dass zuletzt im Jahre 2003 eine Anpassung erfolgt sei, verbunden mit der Frage: Welche Versicherung, welches Unternehmen seine Preise seit 17 Jahren unverändert gelassen habe? Die weitere Entwicklung des Jahres 2020 wird insoweit entscheidend sein.

Anschließend entlastete die Versammlung Vorstand und Aufsichtsrat einstimmig.

Die Herren Bernhard Schepers und Leo Zöller wurden in den Aufsichtsrat ohne Gegenstimmen wiedergewählt.

**Den vollständigen Geschäftsbericht übersenden wir Ihnen gerne mit separater Post.**





# Die MSG – Bausteine

## Unsere Flotte

bringt Sie  
in Fahrt



## Unsere Werft

ist Ihr  
KnowHow-  
Partner



## Unsere Bunker- station

Ist Ihr  
Servicepartner



## Unsere Beteili- gungen

bringen Ihre  
Logistik in  
Schwung



## sorgen für Ihren Erfolg



**MSG eG** | Südliche Hafenstraße 15 | 97080 Würzburg  
Telefon +49 931 9081-0 | [www.MSGeG.de](http://www.MSGeG.de)

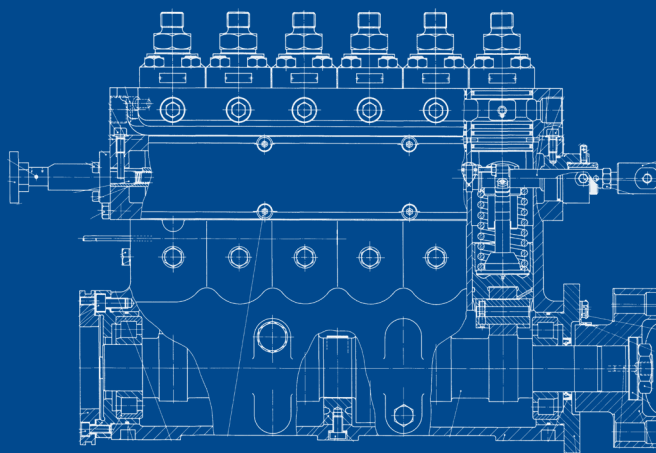
Ihre Tagung – mit  
**ABSTAND** die Beste!



Aufsichtsratsitzung &  
Mitgliederversammlung

NOVOTEL

**VSV**  
VEREINIGTE  
SCHIFFS-VERSICHERUNG  
Hannover-Duisburg-Wörth am Main



- Einspritzpumpen
- Pumpenelemente
- Einspritzventile
- Düsenelemente
- Druckventile

## Instandsetzung von Einspritzkomponenten für Schiffsmaschinen

Lieferung von Neuteilen



### AC-INJECTION GMBH

Industriestraße 8 · 25421 Pinneberg  
Tel. 04101 / 309 640 · Fax: 04101 / 309 641  
info@ac-injection.de · www.ac-injection.de

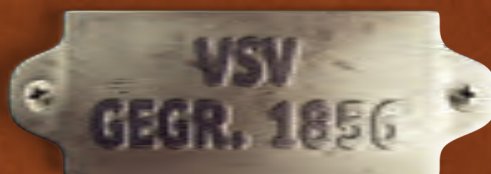


**Wessels**  
GmbH  
**Tischlerei - Alubau**  
**Schiffsausbauten**

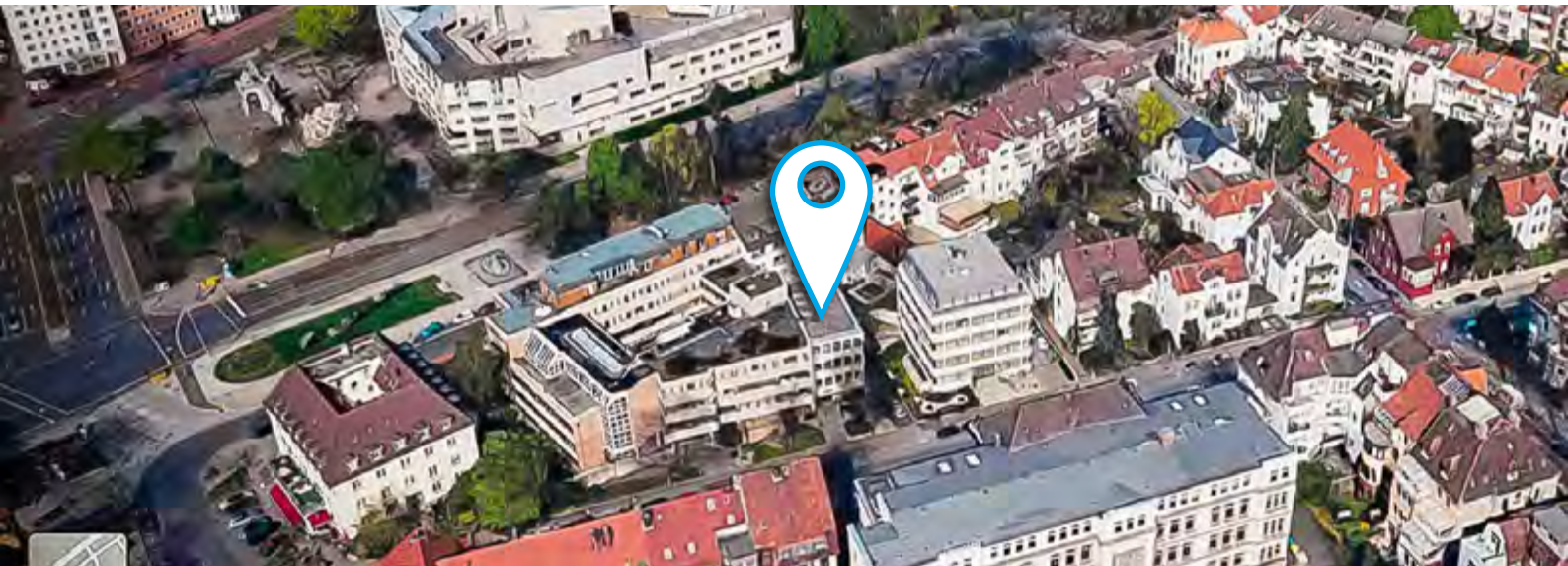
### Tischlerei und Alubau Wessels GmbH

Industriestraße 10  
D-49733 Haren/Ems  
www.wessels.com

Telefon +49 (0) 59 32 - 99 77-0  
Telefax +49 (0) 59 32 - 99 77-20  
info@wessels.com







## VSV STANDORTJUBILÄUM

# 40 Jahre VSV in der Seelhorststraße Hannover

1956 – zum 100-jährigen Bestehen des Unternehmens – bezog die VSV mit der Bank für Schifffahrt ein gemeinsames Wohn- und Geschäftshaus im Zentrum Hannovers. Über die Jahre entwickelten sich beide Unternehmen positiv und so suchte man Ende der 70er-Jahre nach einem zentralen aber größeren gemeinsamen neuen Standort. Fündig wurde man schließlich im sogenannten Zooviertel der Landeshauptstadt.



Zwei Immobilien, in direkter Nachbarschaft und zentraler Lage, boten alle räumlichen Voraussetzungen für eine weitere positive Entwicklung der Gesellschaften, die auf einen

gemeinsamen Ursprung in Landsberg an der Warthe zurückblicken können.



So wurde am 28. Mai 1980 der Hauptsitz der VSV offiziell in die Seelhorststraße 7, nahe der Eilenriede, einer der größten Stadtwälder Europas, verlegt.

Die Bank folgte wenige Wochen später, am 30. Juni, mit ihrem Umzug in die Hindenburgstraße 5.

Vieles hat sich in den vergangenen Jahren geändert, in der Binnenschifffahrt und im Versicherungs- und Bankgewerbe. Dass die damalige Entscheidung für diese neuen Standorte richtig war, ist nach mehr als 40 Jahren aber unbestritten.







**DTG. Leistung entscheidet.**



## **DIE KRAFT DER GEMEINSCHAFT**

Profitieren Sie jetzt von den vielen Vorteilen einer Mitgliedschaft

- Wir verteilen große Auftragskontingente an unsere Partikuliere
- Wir bieten Ihnen umfassendes Binnenschifffahrts-Know-how
- Wir unterstützen Sie bei Lohn- und Gehaltsabrechnungen sowie bei der Lohnsteuer-Anmeldung und Beitragsnachweisen für die Krankenkassen
- Sie bestimmen mit als Teil der Generalversammlung



**DTG DEUTSCHE TRANSPORT-GENOSSENSCHAFT BINNENSCHIFFFAHRT eG**

Fürst-Bismarck-Str. 21 | 47119 Duisburg | Telefon +49 2 03 | 8 00 04 0 | Telefax +49 2 03 | 8 00 04 43  
E-Mail [duisburg@dtg-eg.de](mailto:duisburg@dtg-eg.de) | [www.dtg-eg.de](http://www.dtg-eg.de)





Nah am Kunden

## VSV-Grüße in Corona-Zeiten



Auch wenn oftmals nur eingeschränkte oder gar keine Kontakte in den letzten Wochen möglich waren, auch unsere Niederlassung Duisburg war sowohl während der Arbeits - als auch in der Freizeit immer „nah am Kunden“.

So hinterließ unser Kundenberater, **Herr Hombergs**, auf seinen Werft-touren, immer einen kleinen Hinweis auf seinen Besuch, sofern niemand an Bord war.



### Frau Niedermeier (VSV Duisburg)

verteilt mit ihrem Enkel, wie so viele andere Menschen, kleine Steine auf gemeinsamen Radtouren zwischen Rheinkilometer 700 und 800. Woher diese Idee ursprünglich stammt, lässt sich nicht mehr zurückverfolgen, aber auf Instagram und anderen Social-Media-Plattformen lässt sich eine Vielzahl von Steinschlangen bewundern.

Vielleicht ist dem einen oder anderen Mitglied sogar ein VSV-Stein aufgefallen?





Fest verankert  
seit über  
164 Jahren.



**KLENE**

Schiffsmotoren-Werkstatt



**Wir machen Ihre Maschine  
wieder flott. Mit allem, was  
dazu gehört. Weltweit.**

Haren (Ems) • ☎ +49 (0) 5932 2400  
[www.klene-schiffsmotoren.de](http://www.klene-schiffsmotoren.de)

## MOTOREN STEFFENS GMBH



An-und Verkauf von  
Diesel- und  
Gasmotoren,  
Aggregaten und  
Ersatzteilen für  
DEUTZ- und MWM-  
Motoren.  
Mehr als 30.000  
verschiedene  
Ersatzteile für den  
täglichen Versand im  
Sortiment.

Besuchen Sie uns auch im  
**Online-Shop!**



MOTOREN STEFFENS GMBH  
Geefacker 63, 47533 Kleve  
Tel.: 0 28 21-71137-0 - Fax: 0 28 21-71137-20  
[info@motoren-steffens.de](mailto:info@motoren-steffens.de) [www.motoren-steffens.de](http://www.motoren-steffens.de)

## SCHADENMELDUNG

# Hilfe bei Havarie

**+49 511 28090-0: Unser ☎ 24/7-Notfall-Schadenservice**



**Außerhalb der Bürozeiten werden Sie bei Anruf unter dieser Nummer automatisch mit einem unserer Mitarbeiter verbunden. Zuvor hören Sie folgende Ansage:**

„Guten Tag, dies ist die Notfallnummer der VSV. Bei aktuellen Havarien oder anderen Angelegenheiten, in denen Sie unsere Hilfe dringend benötigen, werden Sie nach dem folgenden Signalton automatisch mit einem unserer Mitarbeiter verbunden.“

Wir bitten um ein wenig Geduld, denn diese Rufumleitung kann einen Moment dauern. In jedem Fall sehen unsere Mitarbeiter Ihre Rufnummer und werden sich umgehend bei Ihnen melden. Ansonsten stehen wir Ihnen zu den üblichen Geschäftszeiten zur Verfügung.“



## Schadenmeldung online

**Die VSV bietet Ihnen via Internet einen einfachen und schnellen Zugriff auf alle wichtigen Informationen.**

Auf unserer Internetseite finden Sie im oberen Bereich immer unsere 24-Stunden-Hotline mit Direktwahl. Unter Service bieten wir Ihnen unsere Havarie-Checkliste „Verhalten im Schadenfall“ und eine Liste sämtlicher Ansprechpartner (Experten im In- und Ausland). Selbstverständlich erhalten Sie über diese Seite auch kurze Informationen über unser Unternehmen sowie unser Versicherungsangebot.



[www.vsv.de/vsv-mobil](http://www.vsv.de/vsv-mobil)



# MUSTER

## »Zeichen der Verbundenheit«

Liebe Mitglieder, für Sie das VSV-Schild als Zeichen der Verbundenheit

Gehören auch Sie dazu. Zeigen Sie auf Seen, Flüssen und Kanälen Ihre Verbundenheit mit der VSV. Beim nächsten Schadenfall erlassen wir Ihnen dafür den Selbstbehalt in Höhe von € 500,00.

Standardmaße 600 mm x 1500 mm (Sondergrößen möglich);  
Anruf oder E-Mail genügt, wir kümmern uns um den Rest.

Im Sinne einer  
starken Gemeinschaft!



FGS Bad Cannstatt



MS Havel



MS Dorte





MS Lena



FGS König Ludwig



MS Martyna



FGS Saargold



MS Stella



FGS Wilhelma



*Elektroingenieur Sebastian Nagel  
beim platzieren der DMS-Einheit  
auf der Propellerwelle*

Präzise Lösungsvorschläge durch

## MODERNE MESSTECHNIK

Leistungs- und Vibrationsmessungen am Schiff liefern die Grundlage für eine leisere und effizientere Propulsion. Moderne Messsysteme erfassen synchron alle wichtigen Parameter. Unsere Experten analysieren Druckpulse, visuelle und akustische Signale sowie Geschwindigkeiten und formulieren präzise Lösungsvorschläge.

**Jetzt Termin vereinbaren und die Effizienz steigern!**

+49 2235 79930  
www.promarin.de

**promarin**  
propeller und marinetchnik gmbh





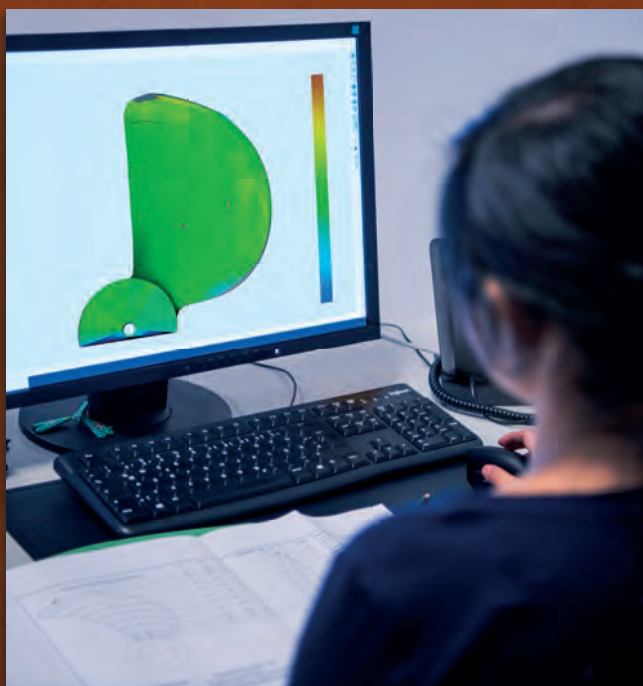


## Ihre Werft im Fahrgastschiffbau

Lux-Werft und Schifffahrt GmbH - Moselstraße 10-16 - 53859 Niederkassel-Mondorf bei Bonn

Tel.: 02 28 / 9 71 28-0 - Fax: 02 28 / 9 71 28-25

E-Mail: [info@lux-werft.de](mailto:info@lux-werft.de) - Internet: [www.lux-werft.de](http://www.lux-werft.de)



### Schnelle Geometrieerfassung durch **3D-SCANNING- TECHNOLOGIE**

Mit unserem 3D-Scanning-Verfahren erfassen wir schnell und präzise den Ist-Zustand Ihrer Propeller. Durch die gewonnenen Daten können wir den Verschleiß genauestens ermitteln und über CFD-Analysen die Effizienz Ihrer Propeller optimieren. Dies setzt neue Maßstäbe in den Bereichen Qualitätskontrolle, Instandsetzung, Reparatur und Retrofit, ganz egal wie alt Ihr Propeller ist.

**Jetzt Termin vereinbaren und die Effizienz steigern!**

+49 2235 79930  
[www.promarin.de](http://www.promarin.de)



## Auf Kurs bleiben.

**Morgen  
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Als Experten für das Schifffahrtsgeschäft  
beraten wir Sie in allen Fragen rund  
um Ihre Finanzplanung. Jetzt informieren:  
[www.bank-fuer-schifffahrt.de](http://www.bank-fuer-schifffahrt.de)

**Bank für  
Schifffahrt (BfS)**





## CHECKLISTE SCHADENSVERMEIDUNG

# Autokran versichert? Rufen Sie uns an!

Immer größerer Beliebtheit erfreut sich der Autokran auf Schiffen aller Art. Er dient als Hilfsmittel beim Personalwechsel oder beim Einkauf und ist für viele Binnenschiffer aus dem Bordleben nicht mehr weg zu denken.

Man sollte sich bei jeder Benutzung des Krans aber darüber im Klaren sein, dass es sich um ein technisches Gerät handelt, dessen Gebrauch mit Risiken verbunden ist.

Beispielsweise birgt ein hydraulisch betriebener Autokran die Gefahr einer Gewässerverunreinigung. Dieses Risiko ist über die T.u.H. Versicherung des Schiffes grundsätzlich abgedeckt. Dennoch ist es ratsam einen solchen Schaden tunlichst zu vermeiden, denn neben der zivilrechtlichen Haftung droht auch eine strafrechtliche Verurteilung.

Auch das unvollständige Ablegen von Kränen hat in letzter Zeit immer wieder zu schweren Havarien mit erheblichen Schäden geführt. Dabei wurden sowohl Brücken als auch Hochspannungsleitungen in Mitleidenschaft gezogen.

Zwar decken Kasko- oder die Autokranhaftpflichtversicherung Schäden an fremden Bauwerken u. ä., aber auch Ersatzteile für den eigenen Kran sind nicht immer sofort oder gar nicht mehr erhältlich. Das kostet nicht nur Nerven, sondern oftmals auch viel Zeit.



### VSV-CHECKLISTE

Um Probleme zu vermeiden geben wir Ihnen folgende Checkliste an die Hand:

1. Zulässige Traglast eingehalten? ☐
2. Anschlagmittel in gutem Zustand - Gurtbänder altern? ☐
3. Traverse in Ordnung und dem Fahrzeug angepasst? ☐
4. Hydraulikanschlüsse dicht? ☐
5. Schwenkbereich frei? ☐
6. Genügend Zeit für den Abschluss des Hebevorganges eingeplant? ☐





## Kinderecke: Paris zum Bauen & Lesen

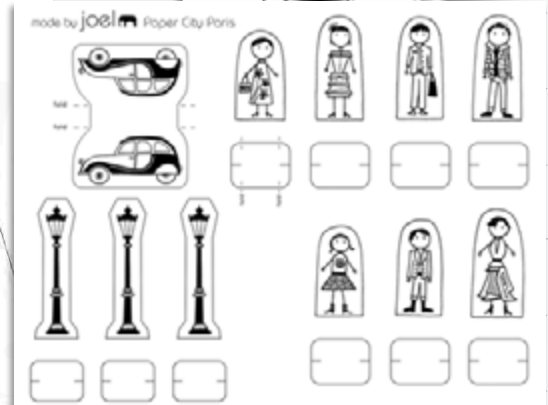
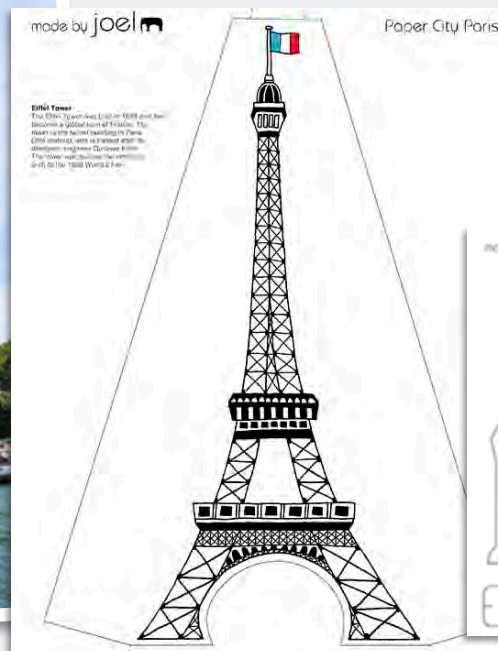
made by joel  travel size  
**PARIS**

### »Paper City Paris« von Joel

Kostenlose Druckvorlage zum Download, Ausdrucken und Aufbauen

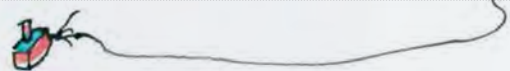
**Paris bei dir zu Hause!** Unterm Eiffelturm (300 m hoher Aussichtsturm) stehen, mit der Citroën Ente (bekanntes französisches Auto) durch den Arc de Triomphe (berühmtes Denkmal) fahren, Leckeres in boulangerie (Bäckerei), confiserie (Süßwaren) oder patisserie (Gebäck) genießen, typisch französische Straßen und modisch gekleidete Menschen kennenlernen – **das alles und viel mehr kannst du mit »Paper City Paris« erleben.**

Hier ist der Link zum kostenlosen Download: <http://madebyjoel.com/2011/08/paper-city-paris.html>



### »Hallo Schiff Pyjamahose« von Janosch

Vierfarbig illustrierter Buchklassiker über die Kraft der Fantasie



**Es war einmal ein ganz kleines Schiff, das gehörte einem ganz kleinen Mädchen in Paris ...**

Aus Wut über ihr viel zu kleines Schiff, das nicht einmal schwimmen kann, wirft das kleine Mädchen es von einer Brücke - geradewegs vor die Nase zweier Clochards. Als diese das kleine Schiff riesengroß zaubern, steht die Welt offen ...

37 Seiten, gebunden, ab 4 Jahre, Leseprobe unter [https://www.beltz.de/kinder\\_jugendbuch/produkte/produkt\\_produktdetails/34909-hallo\\_schiff\\_pyjamahose.html](https://www.beltz.de/kinder_jugendbuch/produkte/produkt_produktdetails/34909-hallo_schiff_pyjamahose.html)

Verlagsgruppe Beltz: ISBN:978-3-407-82306-9 / 12,95 €



## Tipps für Kultur & Alltag

### BUCHTIPP

## »Schwarze Gesellen auf dem Rhein« von Bernd Ellerbrock

Die siebenwöchige Fahrt einer kompletten Torpedoboots-Division war Teil der vom Reichsmarineamt unter Alfred Tirpitz organisierten Propagandakampagne zur politischen Durchsetzung des 2. Flottengesetzes, mit dem das Wettrüsten zur See seinen Lauf nahm. Anhand der Akten von Reichsmarineamt und kommunalen Archiven der besuchten Rheinorte konnte Bernd Ellerbrock die Reise im Detail nachzeichnen - optisch unterstrichen durch insgesamt 160 Abbildungen von historischen Fotografien, Grafiken, Plakaten, Faksimiles von Programmheften, Tischkarten oder Ansichtskarten.



Info unter <https://www.bod.de/buchshop/schwarze-gesellen-auf-dem-rhein-bernd-ellerbrock-9783751903288>

## 50 Jahre Taucherarbeiten in Schifffahrt & Bergung



## PERPLIES TAUCHER-SERVICE

Ihr Meisterbetrieb bei Problemen im Unterwasserbereich

Unser Anspruch ist Ihre Beweglichkeit !



### Unsere Stärken:

- flexibel
- schnell
- zuverlässig
- kostengünstig
- sachverständig

### Unsere Leistungen:

- Sucharbeiten
- Zustandsberichte
- Videoaufzeichnung
- Schadensbehebung
- Ultraschallmessung

Tel.: + 49 (0) 7853 - 226

Tel.: + 49 (0) 171 - 2433 703

- - 24 Stunden / 365 Tage - -

- Griebenstr. 5a - D- 77694 Kehl / Rh.

## Liebe Mitglieder,

**schreiben Sie uns Ihre Tipps  
rund um die Schifffahrt oder  
geben Sie uns einen kurzen  
telefonischen Hinweis.**

Auch über eigene Erfahrungen  
und Erlebnisse von Ihnen freuen  
wir uns.

Im nächsten VSV-KURIER werden  
wir einen Platz dafür freihalten  
und entsprechend mit 50 Euro  
honorieren.

Schreiben und / oder senden  
Sie uns Ihre Beiträge und Fotos  
(als digitale Daten in möglichst  
hoher Auflösung) an:

**c.wolk@vsv.de,  
Redaktionsschluss ist  
der 06.11.2020.**







## Auf Binnenschifffahrt spezialisiert – rund um die Uhr engagiert.

Unsere Mitarbeiter beraten Sie gerne rund um den optimalen Versicherungsschutz. Mit unserem deutschland- und europaweiten 24h Service sind wir überall schnell erreichbar und im Schadensfall in kürzester Zeit vor Ort.



**DETLEF KOHLMEIER**  
Vorstandsvorsitzender  
Hannover

Tel. 0511 28090-40  
Fax 0511 2809050  
Mobil 0171 3216017  
E-Mail d.kohlmeier@vsv.de



**OLAF GNEIPEL**  
Vorstand  
Wörth a. Main

Tel. 09372 9431-42  
Fax 09372 9431-52  
Mobil 0171 3202892  
E-Mail o.gneipel@vsv.de



**KLAUS BROCKMANN**  
Sachverständiger  
Duisburg

Tel. 0203 8787076  
Fax 0203 88744  
Mobil 0171 3203515  
E-Mail k.brockmann@vsv.de



**FRANK HELLBACH**  
Sachverständiger  
Hannover

Tel. 0511 28090-23  
Fax 0511 2809050  
Mobil 0151 16704203  
E-Mail f.hellbach@vsv.de



**THOMAS SPEERMANN**  
Sachverständiger  
Hannover

Tel. 0511 28090-22  
Fax 0511 2809050  
Mobil 0151 22159179  
E-Mail t.speermann@vsv.de



**ANDREAS SCHÖNFELD**  
Schadensabteilung  
Hannover

Tel. 0511 28090-24  
Fax 0511 2809050  
Mobil 0171 3219134  
E-Mail a.schoenfeld@vsv.de



**RALF BIEVOR**  
Vertragsabteilung  
Hannover

Tel. 0511 28090-14  
Fax 0511 2809050  
Mobil 0175 4325250  
E-Mail r.bievor@vsv.de



**KAI STOLL**  
Vertragsabteilung  
Hannover

Tel. 0511 28090-13  
Fax 0511 2809050  
Mobil 0170 9314312  
E-Mail k.stoll@vsv.de



### SAFTIGER KLASSIKER Leckerer Apfelkuchen mit Streuseln



#### Zutaten

- 200 g Mehl
- 0,5 TL Backpulver
- 20 g Speisestärke
- 1 Prise Zimt
- 1 Eigelb
- Abrieb einer Zitrone
- 100 g Zucker
- 150 g Butter (Zimmertemperatur)
- 2 große säuerliche Äpfel, z. B. Braeburn
- Puderzucker zum Bestäuben



**CHRISTOPH HOMBERGS**  
Kundenberater

**Duisburg**  
Tel. 0203 8787298  
Fax 0203 88744  
Mobil 0170 8878228  
E-Mail c.hombergs@vsv.de



**NICOLE DIETRICH**  
Rechnungswesen

**Hannover**  
Tel. 0511 28090-34  
Fax 0511 2809050  
E-Mail n.dietrich@vsv.de



**UTA MASSMANN**  
Rechnungswesen

**Hannover**  
Tel. 0511 28090-32  
Fax 0511 2809050  
E-Mail: u.massmann@vsv.de



**SYLVIA BETLEJEWSKI**  
Verwaltung

**Hannover**  
Tel. 0511 28090-0  
Fax 0511 2809050  
E-Mail vsv@vsv.de



**DORIS GEBHARDT**  
Verwaltung

**Hannover**  
Tel. 0511 28090-21  
Fax 0511 2809050  
E-Mail: d.gebhardt@vsv.de



**CHRISTIANE WOLK**  
Verwaltung

**Hannover**  
Tel. 0511 28090-41  
Fax 0511 2809050  
E-Mail c.wolk@vsv.de



**ANDREA NIEDERMEIER**  
Verwaltung

**Duisburg**  
Tel. 0203 82275  
Fax 0203 88744  
E-Mail a.niedermeier@vsv.de



**CHRISTINE HELM**  
Verwaltung

**Wörth a. Main**  
Tel. 09372 9431-42  
Fax 09372 9431-52  
E-Mail c.helm@vsv.de



**MANFRED TACHLINSKI**  
Verwaltung

**Hannover**  
Tel. 0511 28090-20  
Fax 0511 2809050  
E-Mail m.tachlinski@vsv.de

## Zubereitung

Mehl, Speisestärke, Backpulver und Zimt miteinander vermischen.  
Eigelb mit dem Zucker schaumig schlagen, den Zitronenabrieb dazugeben  
und die Butter in Stückchen einrühren.  
Die Mehlmischung zur Eimasse geben, verrühren, dann mit den Händen  
zu groben Streuseln verarbeiten und diese anschließend kalt stellen.  
Backofen auf 175 Grad Celsius Umluft vorheizen. Äpfel schälen, vierteln,  
entkernen und in dünne Scheiben schneiden.  
Die Hälfte der Streuseln als Boden in eine gefettete, gemehlte Springform  
(24 cm) drücken. Den Boden mit den Apfelscheiben belegen und  
die übrigen Streuseln darauf verteilen. Im vorgeheizten Backofen in  
40 Minuten goldbraun backen. Mit Puderzucker bestäubt servieren.

**Foto:** Christiane Wolk, VSV Hannover

Deutschlands ältester und  
größter Versicherungsspezialist  
der Binnenschifffahrt.

**VEREINIGTE  
SCHIFFS-VERSICHERUNG V. A. G.®**  
Hannover · Duisburg · Wörth am Main · seit 1856

**Für die Binnenschiffer von heute und morgen**  
Internet [www.vsv.de](http://www.vsv.de) · Tel. 0511 28090-0





## Schiffsausrüstung. Schnell. Flexibel. Kompetent.

- ▶ Neubausausrüstungen und permanente Belieferung von Binnen-, Küsten- und Fahrgastschiffen
- ▶ Lieferung „Just-In-Time“ von über 15.000 Artikeln direkt zum Schiff
- ▶ Lieferungen in ganz Europa
- ▶ Wartung von Rettungswesten, Rettungsinseln, Atemschutz- und Gasmessgeräten
- ▶ Fertigung von Aluminium-Landstegen, Alu-Sonderbauten und Schiffsfenstern
- ▶ Lieferung von PSA und Corporate Fashion

Wittig GmbH | Duisburg  
Tel +49 (0)203 932730  
www.wi-du.de

**Wittig**  
... von Profis für Profis!



**H. LOHMANN**  
SCHIFFS- UND INDUSTRIEBEDARF e. K.

Gute und preiswerte Schiffsausrüstung finden Sie unter:

[www.lohmann-webshop.de](http://www.lohmann-webshop.de)

### Tercoo Strahlscheibe

- rotierende Strahlscheiben zur Entfernung von Rost, Farbe und Lackschichten
- geeignet für alle Metalloberflächen
- ideal zur Vorbereitung neuer Rostschutzanstriche



### Longlife Diesel pure

- Zusatz für Dieselmotoren
- bis zu 8% weniger Verbrauch
- säubert den Motor
- reduziert Rußausstoß



H. Lohmann Schiffs- und Industriebedarf e.K.  
Zeppelinstraße 3-6 • 49733 Haren (Ems)  
Tel. (0 59 32) 7 34 70 • [info@lohmann-haren.de](mailto:info@lohmann-haren.de)



BITTE BEACHTEN!!

FGS-Treffen 2020  
findet leider nicht  
statt.



Fotos: Fotolia.com, Izwd.de



**VEREINIGTE  
SCHIFFS-VERSICHERUNG V. A. G.®**  
Hannover·Duisburg·Wörth am Main·seit 1856

# Ludwig – Lena – Lars



- 🚩 Seit 1856 bewährter Service über Generationen – für die Binnenschiffer von heute und morgen.
- 🚩 Spezialist für Fracht-, Tank- und Personenschiffahrt.
- 🚩 24h Schadenservice deutschland- und europaweit.

**Die VSV – Deutschlands ältester und größter Versicherer der Binnenschiffahrt.**

## Nähere Informationen unter:

E-Mail: [info@vsv.de](mailto:info@vsv.de) | Internet: [www.vsv.de](http://www.vsv.de)

Unsere Mitarbeiter beraten Sie gerne rund um den optimalen Versicherungsschutz.

## Hannover

Seelhorststraße 7  
30175 Hannover  
Tel. 0511 28090-0  
Fax 0511 2809050

## Duisburg-Ruhrort

Dammstraße 29  
47119 Duisburg-Ruhrort  
Tel. 0203 82275  
Fax 0203 88744

## Wörth am Main

Beethovenstraße 2 b  
63939 Wörth a. Main  
Tel. 09372 9431-42  
Fax 09372 9431-52